

*Agenzia Italiana  
per la Cooperazione allo Sviluppo*

**SEDE DI GERUSALEMME  
IL DIRETTORE DI SEDE**

VISTA la Legge n.125 dell'11/08/2014 ed in particolare l'art. 18, che stabilisce che all'Agenzia è attribuita autonomia organizzativa, regolamentare, amministrativa, patrimoniale e di bilancio;

VISTO il Regolamento recante lo Statuto dell'Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo, approvato con DM n. 113 del 22/07/2015, ed in particolare l'art. 5, comma 1, lett. f), che prevede che l'Agenzia adotti gli atti di gestione necessari per il conseguimento dei propri obiettivi e, nell'ambito della programmazione annuale, eserciti i relativi poteri di spesa, fermo restando il limite di cui all'art. 17, comma 6, della L. 125/2014;

VISTO il decreto del Ministro degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale del 15 dicembre 2015 n. 2438, recante approvazione del "Regolamento di organizzazione dell'Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo" e successive modifiche e integrazioni;

VISTO il decreto del Ministro degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale di concerto con il Ministro dell'Economia e delle Finanze del 15 dicembre 2015 n. 1002/2500, recante approvazione del "Regolamento interno di contabilità dell'Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo";

VISTA la legge 7 agosto 1990, n. 241 e s.m.i., "Nuove norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi";

VISTA la Direttiva 2014/24/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 26 febbraio 2014 sugli appalti pubblici;

VISTO il decreto legislativo 18 aprile 2016, n. 50 e s.m.i., disciplinante il Codice dei Contratti Pubblici, in particolare l'art. 1 comma 7 che dispone circa le procedure di scelta del contraente e l'esecuzione del contratto da svolgersi all'estero, tenendo conto dei principi fondamentali del medesimo Codice dei Contratti Pubblici e delle procedure applicate dall'Unione europea e dalle organizzazioni internazionali;

CONSIDERATA l'esigenza di dare attuazione ai principi desumibili dall'articolo 32, comma 2, del succitato Codice dei Contratti Pubblici, individuando preventivamente gli elementi essenziali del contratto e i criteri di selezione degli operatori economici e delle offerte;

VISTO il decreto del Ministro degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale del 2 novembre 2017, n. 192 "Regolamento recante disciplina delle procedure per l'affidamento e la gestione dei contratti da eseguire all'estero", in particolare l'art. 21 che disciplina i contratti stipulati da una sede estera dell'Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo;

VISTA la Determina del Direttore dell'Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo n. 232 del 23/10/2020, con il quale è stato conferito a Guglielmo Giordano l'incarico di direttore della Sede di Gerusalemme dell'Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo;

CONSIDERATO che questa Sede ha necessità di affidare il servizio di pulizia dei suoi uffici ad una ditta specializzata;

CONSIDERATO che per quanto sopra esposto, in virtù dell'interesse pubblico sotteso al perseguimento del mandato istituzionale della sede, si rende necessario procedere alla stipula di un contratto di servizio per la pulizia dello stabile della sede AICS di Gerusalemme;

CONSIDERATO che, sulla base delle condizioni prevalenti nel mercato locale di riferimento che emergono dal complesso degli elementi disponibili *in loco*, il valore stimato dell'appalto ammonta a circa 70.800,00 NIS al netto delle imposte indirette;

CONSIDERATA l'indagine di mercato informale condotta dal Dott. Johny Anastas che ha chiesto quattro preventivi a ditte specializzate in grado di soddisfare le necessità della sede AICS di Gerusalemme

VISTA la proposta del 06/12/2022 da cui risulta che l'operatore economico Super Security Service Company offre la fornitura del servizio per l'importo di 70.800,00 NIS al netto delle imposte indirette, risultando l'operatore economico che ha presentato offerta economica migliore;

CONSIDERATO che, sulla base del cambio pubblicato nel sito della Banca d'Italia alla data odierna, il suddetto importo è inferiore ad € 40.000,00;

CONSIDERATO che, sulla base delle verifiche effettuate a cura del dott. Johny Anastas in relazione alle condizioni del mercato di riferimento e all'oggetto e tipologia delle prestazioni da acquisire, l'importo contrattuale è congruo e l'operatore individuato possiede i requisiti previsti per l'affidamento dell'appalto;

CONSIDERATO che, per la tipologia e per il valore stimato del contratto, l'articolo 7, comma 2, lettera a) del DM MAECI n. 192 del 2017, prevede che il contraente sia selezionato mediante affidamento diretto;

VERIFICATO che l'importo corrispondente al valore stimato del contratto trova capienza nelle risorse finanziarie all'uopo allocate nel budget di sede Funzionamento;

#### DETERMINA

1. L'avvio di una procedura per acquisire il servizio di pulizia dello stabile AICS della sede di Gerusalemme mediante affidamento diretto, di cui all'articolo 7, comma 2, lettera a) del DM MAECI n. 192 del 2017, a Super Security Service Company sita in Rukab Street 28 - Ramallah;
2. I summenzionati servizi avranno durata di n. 12 mesi a decorrere dal 01.01.2022 al 31.12.2022
3. Il relativo importo di spesa è pari ad NIS 70.800,00 esente IVA (NIS settantamila ottocento/00), e graverà sul budget assegnato per il Funzionamento della Sede per l'anno 2022;
4. È nominato quale responsabile unico del procedimento la dott.ssa Aida Dragone che, con autonomia decisionale, svolge tutte le attività riferite al suddetto affidamento, ivi comprese quelle in materia di trasparenza e di prevenzione della corruzione, in conformità con la vigente normativa, individuando le modalità appropriate per il perseguimento delle esigenze pubbliche sottese all'appalto di cui trattasi.

Gerusalemme, 01.01.2022



Titolare della sede AICS  
di Gerusalemme  
Guglielmo Giordano



Gerusalemme, 01.01.2022

CIG 2F735B3548

### ATTO DI COTTIMO FIDUCIARIO PER SERVIZIO DI PULIZIE

Il presente contratto viene stipulato tra l'Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo (AICS), Ufficio di Gerusalemme, rappresentato dal Direttore Guglielmo Giordano, in seguito denominato AICS,

e

Super Security Service Company, in seguito denominato il Fornitore, al quale viene affidato il servizio di pulizia degli Uffici AICS di Gerusalemme per un importo totale forfettario pari a **NIS 70.800,00 esente IVA** (settantamila ottocento /00).

Per il buon fine del presente Contratto, i patti e le condizioni da rispettare sono i seguenti:

#### **Art. 1 – Caratteristiche generali**

Il Fornitore si impegna a fornire il servizio sulla base delle seguenti specifiche:

- 5 giorni alla settimana dal lunedì al venerdì, 4 ore / giorno.
- Servizio tutto incluso (materiali di pulizie e strumenti, incluso il materiale per la pulizia delle stoviglie e i materiali per i servizi igienici e la cucina, quali carta igienica, asciugamani di carta, sapone, spugne, etc.), come da preventivo allegato.
- Pulizia dei vetri due volte l'anno su richiesta dell'AICS.
- Piccole manutenzioni e riparazioni ordinarie su richiesta di AICS (cambio di lampadine ecc.).



*Agenzia Italiana  
per la Cooperazione allo Sviluppo*

Jerusalem, 01.01.2022

CIG 2F735B3548

### LETTER OF ORDER FOR CLEANING SERVICES

This contractual agreement is entered by the Italian Agency for the Development Cooperation, Jerusalem Office (AICS), represented by the Director Guglielmo Giordano, here in after referred to AICS;

and

Super Security Service Company, herein after referred to as the Supplier, which is contracted to provide the cleaning service of AICS Office in Jerusalem, for the total amount of **NIS 70.800,00 VAT exempt** (seventy thousand eight hundred /00).

Terms and conditions of supply are as follows:

#### **Art. 1 – General features**

The Supplier commits itself to provide the service in accordance with the following features:

- Five days per week, from Monday to Friday, 4 hours per day.
- Service all inclusive (Cleaning material, equipment, including the material for washing dishes, tools and the supplies for toilet and kitchen, such as toilet paper, paper napkins, soap, sponges, etc.), as per the attached quotation.
- Cleaning of the glasses to be realized two times in one year upon request by AICS.
- Small maintenance and ordinary repair upon AICS request (such as changing of bulbs and similar).



- Vista la attuale emergenza data dall'infezione da COVID-19, si richiede di applicare, per le pulizie degli uffici della sede AICS di Gerusalemme, le disposizioni contenute nell'ordine di servizio n.7 allegato.

**Art. 2 – Condizioni e dichiarazioni**

Nell'eseguire il servizio il Fornitore dichiara di accettare, senza condizione o riserva alcuna, tutte le norme contenute nel presente atto e nei documenti tecnici allegati.

**Art. 3 – Durata delle attività**

Dal 01 Gennaio 2022 al 31 Dicembre 2022.

**Art. 4 – Importo del Contratto e pagamento**

Come da offerta del Fornitore, il **compenso forfetario complessivo** per l'esecuzione del servizio di cui all'Art. 1., onnicomprensivo di qualsiasi altro beneficio di legge, nessuno escluso, è stato fissato, di comune accordo, in **NIS 70.800,00 esente IVA** (settantamila ottocento /00). Con tale importo il Fornitore si dichiara interamente compensato per i servizi prestati.

Il suddetto compenso forfetario verrà corrisposto in mensilmente, previa presentazione di relativa fattura da parte del Fornitore.

A chiarimento si specifica quanto segue:

Il prezzo stabilito con il presente contratto è una tantum e come tale è fisso e invariabile e comprende tutti gli oneri, anche se non specificamente previsti dal presente contratto, necessari a fornire il servizio in argomento completo in tutte le sue parti, sia qualitativamente che quantitativamente.

**Art. 5 – Responsabilità del Fornitore.**

Il Fornitore, nella realizzazione del servizio dovrà uniformarsi alle norme vigenti in loco.

**Art. 6 – Diritto di recesso**

Il diritto di recesso dal contratto deve essere esercitato dal fornitore in modo da non recare pregiudizio al committente, dandogli una

- Given the actual emergency related to COVID-19 infection, it is asked to follow, in the cleaning of the AICS Jerusalem, the instructions included in the attached Service Order n. 7

**Art. 2 – Conditions and Declarations**

The Supplier, while accepting to realize the above-mentioned service, declares to agree, without any condition or reserve, with the terms and specifications listed in this Contract.

**Art. 3 – Activities timeframe**

From January 01<sup>st</sup> 2022 to December 31<sup>st</sup> 2022.

**Art. 4 – Amount of the Contract and payment**

As requested by the Supplier with its offer, the **total amount** to accomplish the supply in Art. 1 of this Contract, has been fixed by mutual agreement in **NIS 70.800,00 VAT exempt** (seventy thousand eight hundred /00). With this amount the Supplier declares to be fully compensated for the service.

The above-mentioned lump sum amount shall be paid in monthly instalments, upon receiving the invoice by the Supplier.

For the mutual understanding it has also been agreed the following:

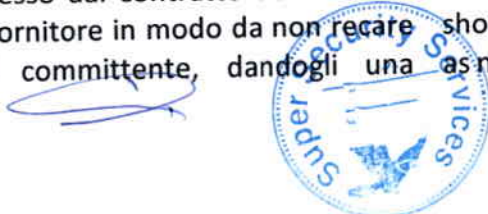
This amount is a lump sum contract and as such is fixed and invariable and covers all the charges, even though not specified in this Contract, necessary to realize the service in its qualitative and quantitative terms.

**Art. 5 – Duties of the Supplier**

The Supplier, during the performance of the services, shall comply with the laws presently in force in loco.

**Art. 6 – Right of withdrawal**

The right of withdrawal from the contract should be exerted by the supplier in such a way as not to create detriment to AICS Jerusalem, by



comunicazione per iscritto con un preavviso di 15 (quindici) giorni.

**Art. 7 - Clausola compromissoria**

Qualora l'ufficio AICS di Gerusalemme, a suo insindacabile giudizio, ritenesse di dover recedere dal presente contratto, esso sarà libero di procedere alla rescissione, anche immediata, senza dover giustificare il proprio operato e senza che questa azione dia luogo a rivalsa di alcun tipo o natura da parte del fornitore fatto salvo il pagamento della prestazione prestata fino alla sua cessazione

**Art. 8 – Obblighi del Fornitore.**

Il Fornitore assume tutti gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui all'art. 3 della legge 13 agosto 2010, n. 136 e successive modifiche".

A tal fine rende noto che il conto indicato di cui all'articolo 3 della L. 136/10 è il seguente:

Conto corrente numero: 26646  
Intestatario: Super Security Service Company  
IBAN: PS7LJONB084300266460030020000  
Banca: Jordan Ahli Bank  
Swift Code: JONBPS22

Il presente contratto non è in contrasto con le norme e gli usi locali e salvaguarda gli interessi dello Stato italiano in ordine a eventuali controversie che dovessero essere instaurate davanti alle locali Autorità giudiziarie.

*Copia del presente Atto deve essere restituita all'Ufficio AICS di Gerusalemme datata e firmata per accettazione incondizionata delle clausole e dei patti in essa contenuti.*

Titolare della Sede AICS di Gerusalemme  
Guglielmo Giordano



written communication with 15 (fifteen) days' notice.

**Art. 7 - Compromise clause**

In case AICS Jerusalem, by its own final decision, withdraws from this contract agreement, the withdrawal might even be immediate, with no obligation to give any justification of the decision taken and with no right by the supplier side to claim any compensation except the payment for the service provided till the end of the service itself.

**Art. 8 – Obligation of the Supplier**

The Supplier shall comply with all the obligations on finance tracking as specified by Art. 3 of the Italian law n.136 (13/08/2010) and subsequent amendments.

For such a purpose is notifying the following dedicated Bank Account as per Article 3 of the above-mentioned law 136/10:

Bank Account number: 26646  
Accountholder: Super Security Service Company  
IBAN: PS7LJONB084300266460030020000  
Bank Name: Jordan Ahli Bank  
Swift Code: JONBPS22

The present Contract is not contrasting the local laws and habits and protects the interest of the Italian State against any controversy should be held in front of the local judiciary Authorities.

*A signed, stamped and dated copy of this Contract shall be returned to AICS office in Jerusalem.*

The Supplier  
Super Security Service Company



- Smart CIG
- [Accessibilità](#)
  - [Contattaci](#)
  - [Privacy-Cookies](#)



AUTORITÀ  
NAZIONALE  
ANTICORRUZIONE

- [Anticorruzione](#)
- [Servizi per le amministrazioni pubbliche](#)
- [Missione e competenze](#)
- [Amministrazione Trasparente](#)

[Home](#) / [Servizi](#) / [Servizi ad Accesso riservato](#) / [Smart CIG](#) / [Lista comunicazioni dati](#) / [Dettaglio CIG](#)

**Utente:** Aida Dragone

**Profilo:** RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO EX ART. 10 D.LGS. 163/2006

**Denominazione Amministrazione:** AGENZIA ITALIANA PER LA COOPERAZIONE ALLO SVILUPPO -  
AGENZIA ITALIANA PER LA COOPERAZIONE ALLO SVILUPPO - UFFICIO DI GERUSALEMME

[Cambia profilo](#) - [Logout](#)

- [Home](#)
- [Gestione smart CIG](#)
  - [Richiedi](#)
  - [Visualizza lista](#)
- [Gestione CARNET di smart CIG](#)
  - [Rendiconta](#)
  - [Visualizza lista](#)

## Smart CIG: Dettaglio dati CIG

Dettagli della comunicazione

CIG	<b>ZF735B3548</b>
Stato	CIG COMUNICATO
Fattispecie contrattuale	CONTRATTI DI IMPORTO INFERIORE A € 40.000
Importo	€ 19.584,00
Oggetto	Affidamento servizio di pulizia della Sede AICS di Gerusalemme
Procedura di scelta contraente	AFFIDAMENTO DIRETTO
Oggetto principale del contratto	SERVIZI
CIG accordo quadro	-

**CUP**

Disposizioni in materia di centralizzazione della spesa pubblica (art. 9 comma 3 D.L. 66/2014)

Motivo richiesta CIG

Lavori oppure beni e servizi non elencati nell'art. 1 dPCM 24/12/2015

Stazione appaltante non soggetta agli obblighi di cui al dPCM 24 dicembre 2015

[Annulla Comunicazione](#)

[Modifica](#)

V1.4.5

COMBIOE/16.119.142.122

**Contatti**

[protocollo@pec.anticorruzione.it](mailto:protocollo@pec.anticorruzione.it)

Contact Center

800 - 89 69 36 / +39 06 62289571

**Quicklinks**

- [Portale istituzionale](#)
- [Portale servizi](#)

**Sezione Link Utili**

- [Note legali](#)
- [Copyright](#)
- [Privacy-Cookies](#)
- [Accessibilità](#)